

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **1 (1883)**

Heft 10

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 8. März — Berne, le 8 Mars — Berna, li 8 Marzo

**Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel**

**Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce**

**Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio**

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5.** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
**Abonnement annuel Fr. 5.** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
**Prezzo delle associazioni Fr. 5.** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

**Inhalt:** Bekanntmachungen der Departemente S. 81. Verkehr der Konkordatsbanken S. 81. Wochensituation und Bilanzen der Emissionsbanken S. 82, 84—88. Zolleinnahmen S. 83. Konsulatsberichte S. 83. Rechtsprechung S. 83. Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten S. 83. Fabrik- und Handelsmarken S. 89. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 89 u. 90.

**Contenu:** Publications des Départements p. 81. Mouvement entre les banques concordataires p. 81. Situation hebdomadaire et bilans des banques concordataires p. 82, 84—88. Recettes des péages p. 83. Rapport consulaire p. 83. Sentence judiciaire p. 83. Exportation aux Etats-Unis p. 83. Marques de fabrique et de commerce p. 89. Insertions officielles et privées p. 89 et 90.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

### Handelsvertrag mit Spanien.

Der spanische Senat hat der, von den Cortes genehmigten Verlängerung der Handelsverträge mit der Schweiz, Deutschland und Schweden bis 15. dieses Monats zugestimmt. Unterhandlungen über eine neue Verlängerung sind schweizerischerseits angeknüpft.

Eidg. Handelsdepartement.

### Traité de commerce avec l'Espagne.

Le sénat espagnol a confirmé la prolongation des traités de commerce avec la Suisse, l'Allemagne et la Suède jusqu'au 15 de ce mois, prolongation qui avait été votée par les Cortès. Des négociations ont été entamées de la part de la Suisse pour obtenir une nouvelle prolongation.

Département fédéral du Commerce.

### Ausstellung Amsterdam.

Das schweizerische Konsulat in Amsterdam macht darauf aufmerksam, daß die Anmeldefrist für die Beteiligung an der internationalen Kolonial- und Exportausstellung in Amsterdam am 15. März abläuft.

Eidg. Handelsdepartement.

### Exposition à Amsterdam.

Le consulat suisse à Amsterdam fait remarquer que le terme pour les demandes de participation à l'exposition internationale, coloniale et d'exportation générale à Amsterdam expire le 15 mars.

Département fédéral du Commerce.

### Internationale Ausstellung in Boston.

Die Gesandtschaft der Vereinigten Staaten von Nordamerika in Bern hat dem Bundesrath mitgetheilt, daß am 1. September 1883 eine nicht-amtliche Ausstellung ausländischer Industrie- und Kunstprodukte in Boston eröffnet werden und wenigstens 3 Monate dauern soll. Nähere Mittheilungen über diese Ausstellung, sowie das Ausstellungsreglement, folgen in der nächsten Nummer dieses Blattes.

Eidg. Handelsdepartement.

### Exposition internationale à Boston.

La Légation des Etats-Unis de l'Amérique du Nord à Berne a fait savoir au Conseil fédéral qu'une exposition non officielle de produits étrangers de l'industrie et de l'art s'ouvrira à Boston le premier septembre 1883 et durera au moins trois mois. Nous publierons dans le prochain numéro de plus amples renseignements à ce sujet, ainsi que le règlement de l'exposition.

Département fédéral du Commerce.

### Stelle - Ausschreibung.

In Folge Ermächtigung des Bundesrathes wird das unterzeichnete Departement die Stelle eines **Statistikers für Handel und Landwirtschaft** besetzen. Die Besoldung beträgt Fr. 4000 bis 5000 per Jahr. Die Bewerber um diese Stelle haben sich bis zum 18. März l. J. schriftlich beim unterzeichneten Departement anzumelden und ihrer Anmeldung Ausweise über volkswirtschaftliche Bildung und praktische Kenntnisse auf dem Gebiete der Statistik beizufügen.

Bern, den 21. Februar 1883.

Eidg. Handels- und Landwirtschafts-Departement.

### Mise au concours.

Ensuite d'autorisation donnée par le Conseil fédéral, le Département soussigné met au concours une place de **statisticien pour le commerce**

et l'agriculture. Le traitement annuel est de 4000 à 5000 francs. Les personnes qui ont l'intention de se présenter pour cette place doivent s'annoncer au Département soussigné, d'ici au 18 mars prochain, en joignant à leur annonce les certificats relatifs à leurs études et à leurs connaissances pratiques dans le domaine de la statistique.

Berne, le 21 février 1883.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

### Ermächtigung zur Noten-Emission.

Der schweizerische Bundesrath hat in seiner Sitzung vom 6. März 1883 der **Banque cantonale neuchâteloise** die Ermächtigung zur Ausgabe von Banknoten im Betrage von **3 Millionen Franken** unter der nach Art. 12 a des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 geleisteten Garantie des Kantons Neuenburg ertheilt und dem benannten Finanzinstitut die Ordnungsnummer **30** der schweizerischen Emissionsbanken angewiesen.

Bern, den 6. März 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

### Autorisation d'émission de billets de banque.

Dans sa séance du 6 mars 1883, le Conseil fédéral suisse a autorisé la **Banque cantonale neuchâteloise** à émettre pour une somme de **3 millions de francs** de billets de banque, ensuite de la garantie fournie par le canton de Neuchâtel conformément à l'article 12 a de la loi fédérale du 8 mars 1881; cet établissement financier a reçu le numéro **30** dans l'ordre officiel des banques d'émission suisses.

Berne, le 6 mars 1883.

Département fédéral des Finances.

### Concours d'entreprise postale.

Un libre concours est ouvert pour les prestations de transport des services postaux de la **route du Simplon**, savoir: Service annuel et service d'été, éventuellement une double course annuelle sur les relais de **Domo d'Ossola—Vogogna—Ornavasso—Intra (Lac-Majeur)**.

Il peut être pris connaissance des *cahiers des charges* respectifs auprès de la Direction générale soussignée, de même qu'auprès de la Direction des postes à Lausanne et de l'agence des messageries suisses à Domo d'Ossola.

Les soumissions doivent être rédigées sur la base des formules que délivreront à cet effet les offices précités et seront transmises affranchies, sous enveloppe cachetée portant la suscription «soumission pour transport de voitures postales», à la Direction des postes à Lausanne, jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1883.

Berne, le 26 février 1883.

La Direction générale des postes.

Zentralstelle der Konkordatsbanken. — Bureau central des banques concordataires

### Verkehr mit den Konkordatsbanken Mouvement avec les banques concordataires

im Monat Februar 1883 — en février 1883

1 <sup>o</sup> Uebertragungen von Conto auf Conto	}	Fr. 9,468,209. 59
Reporti de compte à compte		
2 <sup>o</sup> Cassa-Bewegung: — Mouvement de caisse:		
Eingang (entrée) . . . . .	Fr. 725,000. —	
Ausgang (sortie) . . . . .	» 125,000. —	» 850,000. —
		Total Fr. 10,318,209. 59

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 3. März 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 3 mars 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.		Uebrig Kassaestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notenbank. 40 % der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 % de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	6,600,000	6,600,000	2,640,000	1,863,860	—	226,690	102,990	89	4,838,540	89
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	720,000	673,780	269,512	142,318	—	49,650	12,684	80	474,114	80
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . .	7,750,000	7,381,895	2,952,758	1,620,567	—	299,745	75,776	77	4,948,846	77
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	1,900,000	1,761,210	704,484	381,011	—	19,950	146,951	75	1,252,396	75
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . .	5,000,000	4,958,210	1,981,284	536,334	65	83,150	8,287	92	2,609,056	57
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . .	319,410	319,370	127,748	51,497	—	12,000	2,065	16	193,310	16
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . .	1,500,000	1,182,270	472,908	623,614	77	38,230	6,881	82	1,141,634	59
8	Aargauische Bank, Aarau . . .	3,000,000	2,462,520	985,008	69,437	—	143,500	44,532	04	1,242,477	04
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . .	1,000,000	946,300	378,520	65,096	30	113,340	23,421	86	580,378	16
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	1,650,000	1,637,050	654,820	116,529	48	22,450	112,831	76	906,631	24
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . .	750,000	734,600	293,840	360,275	29	72,180	28,226	65	734,521	94
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . .	2,000,000	1,942,190	776,876	318,117	—	66,350	9,224	07	1,170,567	07
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . .	1,094,300	1,093,600	437,440	217,534	50	97,700	2,304	62	754,979	12
14	Banque du Commerce, Genève . . .	19,700,000	14,635,000	5,851,240	4,286,579	—	440,160	166,549	95	10,747,528	95
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	2,600,000	2,600,000	1,040,000	110,661	11	171,350	10,069	97	1,332,081	08
16	Bank in Zürich, Zürich . . .	5,000,000	4,408,700	1,763,480	2,224,230	64	554,300	7,205	63	4,549,216	27
17	Bank in Basel, Basel . . .	8,000,000	7,489,500	2,995,800	2,518,195	07	451,000	9,712	04	5,974,707	11
18	Bank in Luzern, Luzern . . .	2,000,000	1,966,500	786,720	290,900	—	97,700	28,048	16	1,203,368	16
19	Banque de Genève, Genève . . .	5,000,000	4,259,820	1,703,928	64,411	20	247,050	82,191	25	2,097,580	45
20	Crédit Gruyérien, Bulle . . .	240,000	238,660	95,464	4,211	—	35,330	9,851	12	144,856	12
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . .	14,600,000	11,577,500	4,631,120	4,624,437	62	769,710	208,474	67	10,233,742	29
22	Solothurnische Bank, Solothurn . . .	2,379,000	2,161,560	864,624	386,329	25	103,910	74,760	93	1,399,624	18
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	700,000	680,100	274,440	174,094	44	24,820	25,170	25	498,524	69
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . .	1,246,905	1,141,155	456,462	286,073	—	232,750	19,007	34	944,292	34
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . .	741,640	733,810	293,524	54,786	—	75,940	7,738	08	451,988	08
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	7,170,065	6,264,425	2,308,770	795,480	44	517,500	272,143	13	4,090,593	57
27	Ersparnikasse des Kantons Uri, Altorf . . .	800,000	800,000	120,000	18,553	—	6,940	133	75	145,626	75
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . .	800,000	296,500	118,720	16,855	—	4,100	118	56	139,793	56
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .	176,280	176,180	70,472	18,283	—	10,010	2,028	29	100,793	29
	Stand am 24. Februar 1883	103,437,600	90,624,905	36,249,962	22,140,271	76	4,987,505	1,499,333	23	64,877,071	99
	Etat au 24 février 1883	103,587,600	87,807,625	34,923,050	23,718,637	15	5,122,835	1,786,665	39	65,551,207	54
		- 150,000	+ 3,817,280	+ 1,226,912	- 1,578,385	39	- 135,330	- 287,332	16	- 674,135	55

Gold (or) . . . . . Fr. 33,416,087. —  
 Silber (argent) . . . . . „ 24,974,146. 76  
 Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 58,390,233. 76

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 3. März 1883. — Du 3 mars 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total			
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, inbegriffen 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken. Chèques, bous de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Echétant dans les 4 mois Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger		Lombard-Wechsel Avances surnantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. Bons de caisse d'états suisses, obligations des états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen . . . . .	5,000,000	83,150	—	3,928,110. 87	1,463,793. 67	1,640,230. —	—	—	7,115,284. 54
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	19,700,000	440,160	3,125. 10	7,632,336. 40	31,426. 30	4,136,300. —	—	—	12,243,347. 80
16	Bank in Zürich . . . . .	5,000,000	554,800	—	7,762,138. 74	221,195. 45	4,615,799. 35	—	—	13,153,433. 54
17	Bank in Basel . . . . .	8,000,000	451,000	—	7,394,390. 69	154,731. 42	4,011,802. 75	—	—	12,011,924. 86
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	247,050	—	7,574,489. 10	109,588. 30	912,426. 85	—	—	8,843,554. 25
	Stand am 24. Februar 1883	42,700,000	1,775,660	3,125. 10	34,291,465. 80	1,980,735. 14	15,316,558. 95	—	—	53,367,544. 99
	Etat au 24 février	42,709,000	1,822,180	58,182. 70	33,038,578. 41	1,682,270. 87	15,810,415. 70	—	—	52,411,627. 68
		—	- 46,520	- 55,057. 60	+ 1,252,887. 39	+ 298,464. 27	- 493,856. 75	—	—	+ 955,917. 31

  

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige disponibele Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours		Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total
							Engagements	effets de change		
5	Bank in St. Gallen . . . . .	2,517,618. 65	7,115,284. 54	1,451,314. 64	11,084,217. 83	4,953,210	767,108. 27	—	—	5,720,318. 27
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	10,140,819. —	12,243,347. 80	154,287. 90	22,538,454. 70	14,633,600	3,565,611. 75	—	—	18,201,211. 75
16	Bank in Zürich . . . . .	3,987,710. 64	13,153,433. 54	1,291,733. 63	18,432,877. 81	4,408,700	4,893,316. 14	—	—	9,302,016. 14
17	Bank in Basel . . . . .	5,513,995. 07	12,011,924. 86	1,041,119. 88	18,567,039. 81	7,489,500	4,778,561. —	—	—	12,268,061. —
19	Banque de Genève . . . . .	1,768,339. 20	8,843,554. 25	—	10,611,893. 45	4,259,820	217,797. 30	—	—	4,477,617. 30
	Stand am 24. Februar 1883	*23,928,482. 56	53,367,544. 99	3,938,456. 04	81,234,483. 60	35,746,830	14,222,394. 46	—	—	49,969,224. 46
	Etat au 24 février	24,337,651. 21	52,411,627. 68	3,319,003. 84	80,098,232. 73	34,615,550	15,491,415. 98	—	—	50,106,965. 98
		- 409,168. 65	+ 955,917. 31	+ 539,452. 21	+ 1,136,250. 87	+ 1,131,280	- 1,269,021. 52	—	—	- 137,741. 52

\* Ohne Fr. 13,789. 04 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 13,789. 04 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Disconto am 5. März 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, Genf, St. Gallen: 3 %.  
 Escompte le 5 mars 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, Genève, St-Gall: 3 %.

Einnahmen der Zollverwaltung in den Jahren 1882 und 1883

Recettes de l'administration des péages dans les années 1882 et 1883

Monate Mois	1882		1883		1883			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Mehreinnahme Augmentation		Mindereinnahme Diminution	
Januar <i>Janv.</i>	1,489,448	66	1,421,795	78	—	—	67,652	88
Febr. <i>Févr.</i>	1,333,520	44	1,638,594	05	305,073	61	—	—
März <i>Mars</i>	1,547,415	69	—	—	—	—	—	—
April <i>Avril</i>	1,528,266	18	—	—	—	—	—	—
Mai <i>Mai</i>	1,615,322	39	—	—	—	—	—	—
Juni <i>Juin</i>	1,433,723	98	—	—	—	—	—	—
Juli <i>Juillet</i>	1,300,271	75	—	—	—	—	—	—
August <i>Août</i>	1,324,804	40	—	—	—	—	—	—
Sept. <i>Sept.</i>	1,531,349	82	—	—	—	—	—	—
Oktob. <i>Octobre</i>	1,754,657	57	—	—	—	—	—	—
Nov. <i>Nov.</i>	1,786,687	93	—	—	—	—	—	—
Dez. <i>Déc.</i>	1,958,516	19	—	—	—	—	—	—
Total	18,603,985	—	—	—	—	—	—	—
auf Ende Febr. à fin février	2,822,969	10	3,060,389	83	237,420	73	—	—

Rapports des Consuls suisses.

Odessa, le 9/21 février 1883.

Rapport de monsieur le consul suisse, Othon Trithen, sur le commerce d'Odessa pendant l'année 1882.

Depuis un certain nombre d'années, une opinion s'était formée et se généralisait, celle que les Etats-Unis d'Amérique mettraient un terme à la prospérité de la Russie méridionale en créant à ses produits, sur les marchés d'Europe, une concurrence qu'il lui serait impossible de soutenir; la situation critique dans laquelle les agriculteurs ici étaient tombés, à la suite d'un concours de circonstances que le cadre de ce rapport ne me permet pas de développer, paraissent donner raison, au moins en partie, à ces pronostiqueurs pessimistes, qui de plus prédisaient la prochaine décadence d'Odessa et la ruine définitive de son commerce.

Il est vrai, et le fait est incontestable, que la Russie méridionale ne peut plus être considérée comme le grenier de l'Europe et qu'elle a perdu l'influence qu'elle exerçait autrefois sur les marchés de consommation; aujourd'hui ce sont les avis de New-York, ceux de Chicago, ainsi que ceux de San Francisco qui produisent la hausse ou la baisse des prix des céréales et qui provoquent la spéculation sur les marchés d'Europe, suivant les perspectives que présentent lesensemencements dans les Etats-Unis d'Amérique.

Ce qui précède ne prouve cependant pas que la Russie méridionale ne puisse continuer à prospérer comme un pays éminemment agricole; bien que les conditions dans lesquelles se trouve ici le cultivateur, soient infiniment moins favorables que celles qui existent dans les Etats-Unis d'Amérique, où l'agriculteur jouit de tous les avantages qu'offrent l'usage de machines, d'instruments agricoles, de moyens de transport d'un bon marché inouï et garantissant la conservation de la marchandise, il est constaté cependant qu'avec une récolte moyenne même, l'agriculture peut encore obtenir dans ce pays de bons résultats.

En 1882 il a été exporté du port d'Odessa 6,055,359 tchetwert de céréales pour une valeur de 49,334,970 roubles, chiffre assez important et qui doit naturellement peser dans la balance des ressources de ravitaillement sur lesquelles comptent les pays où il y a un manque à combler, surtout si l'on y ajoute encore l'exportation des autres ports de la Mer Noire et d'Azow qui n'est pas d'une moindre importance.

La valeur totale de l'exportation en marchandises du port d'Odessa a été en 1882 de 61,871,282 roubles, en 1881 elle n'était que de 45,452,617 »

différence en faveur de 1882 16,418,665 roubles.

Les événements en Egypte ont aussi contribué en partie à augmenter notre exportation, l'alimentation de l'armée anglaise ayant provoqué d'importantes expéditions de farine, de gros et de menu bétail, ainsi que de divers autres articles.

La valeur totale de l'importation en marchandises a été en 1882 de 46,205,087 roubles, celle en 1881 était de 49,516,438 »

ce qui donne une diminution de 3,311,351 roubles.

L'article sur lequel a eu lieu une diminution frappante est le coton écri; en 1881 on en avait importé pour une valeur de 12,117,096 roubles, tandis qu'en 1882 ce chiffre s'est réduit à 6,969,231 roubles; il est évident qu'il faut en attribuer la cause à la stagnation des affaires dans les fabriques à Moscou.

Il y a eu augmentation dans l'importation des marchandises coloniales, des huiles, du charbon de terre et d'autres articles encore. — Les chiffres de l'importation de montres, de boîtes à musique, d'orfèvrerie et de bijouterie, de broderie et manufactures diverses étant restés à peu près les mêmes que ceux de l'année précédente, il est à supposer que les relations avec la Suisse n'ont pas subi de changement.

La ligne de chemin de fer qui, partant de Bakou, passe par Tiflis, aboutit à Poti et relie ainsi la Mer Caspienne à la Mer Noire, a été achevée en 1882 et se trouve déjà en voie d'exploitation. Cette ligne est de la plus haute importance pour tout le littoral de la Mer Caspienne; des chargements de pétrole d'une certaine importance ont déjà été reçus par vapeurs de Poti à Odessa et à Nicolaiew; des expéditions directes de Poti à l'étranger ont aussi déjà été faites; il n'est presque plus permis de douter que le pétrole de la Mer Caspienne est appelé à expulser le pétrole américain, non seulement de la Russie, mais aussi des divers pays du bassin de la Méditerranée; il serait même possible que la Suisse trouvât un avantage à recevoir directement des pétroles de Bakou, en les expédiant de Poti (ou Batoum) à Gènes et par le St-Gothard en Suisse; les naphthes et oléonaphthes et autres produits d'huile minérale sont déjà fort appréciés en Europe pour le graissage des machines, des locomotives, des voitures, etc., et ils le seront certes aussi en Suisse.

La grave question du transit caucasien n'est pas encore résolue définitivement, mais il est déjà certain qu'il va être aboli, car tous les comités de manufactures qu'on a consultés et les diverses commissions qui ont été instituées pour étudier cette question, se sont prononcés contre le maintien du transit caucasien, car ils le considèrent comme étant nuisible aux intérêts de l'industrie russe en Asie.

Les commerçants qui tiennent des articles de provenance suisse, m'ont témoigné si peu de prévenance à me renseigner sur l'importance de leurs affaires avec la Suisse, et à me communiquer leurs observations sur la qualité des marchandises, que je me suis vu forcé à renoncer au projet que j'avais de traiter ce sujet dans mon rapport.

Il me sera peut-être possible dans le courant de l'année de m'instruire sur divers articles qui donnent lieu à des relations d'affaires avec la Suisse et je ne manquerai pas de vous communiquer mes observations; en attendant je me permets de me référer aux rapports des consuls de St-Petersbourg et Moscou, ces deux villes présentant des conditions identiques avec celles d'Odessa, pour tout ce qui est de provenance suisse.

**Rechtsprechung.** Deutsches Reichsgericht. Ein im kaufmännischen Verkehr ausgestellter sog. *Bon*, welcher die Worte enthält: „Gut für x Mark“ und vom Aussteller unterschrieben ist, ohne daß der Berechtigte, an den resp. an dessen Ordre zu zahlen ist, in dem Schein bestimmt ist, ist nicht als ein gültiger kaufmännischer Verpflichtungsschein zu erachten; auch nach dem Preussischen Allgemeinen Landrecht ist ein derartiges Geldversprechen nicht verbindlich.

(Deutscher Reichsanzeiger.)

Ausfuhr aus dem Konsulardistrikt St. Gallen nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika.

1. Januar bis Ende Februar

	1883		1882	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Stickereien	Weisse baumw. Bandes und Entredeux	6,411,482	5,971,060	
	Farbige " " " " " "	19,148	43,895	
	Andere " " " " " "	—	24,174	
	Tamburirte Tüllvorhänge, „Vestibules“ etc.	173,747	240,161	
	Verschiedene Fantasieartikel	824,065	413,729	
Baumwoll-Gewebe	Gestickte ganz baumw. Roben, etc.	342,062	—	
	Baumwollene Bandes und Entredeux	278,227	265,961	
	Bunte Toggenburger Artikel	7,475	35,479	
	Glatte Musselin	20,242	141,006	
Seidenwaaren	Plattstichgewebe	461,483	884,463	
	Stoffe	87,882	87,011	
	Bänder	10,299	26,163	
	Stickereien, Roben, etc., Artikel von Caschmir und Seide	237,783	97,144	
	Eisengarnartikel	9,292	8,120*	
Verschiedenes	7,155	53,892		
Total	8,890,312	8,292,258		

\* Der Konsulatsweis gibt für den Monat Januar und für den Monat Februar den gleichen Betrag an, nämlich je 4000 Fl. Wir haben dennoch einstweilen die Richtigkeit der Angabe angenommen und werden einen allfälligen Irrthum in der nächsten Zusammenstellung berichtigen.

Ausfuhr von schweizerischen Waaren nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika

vom 1. Januar bis Ende Februar 1883 und 1882.

Exportation de marchandises suisses aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'à fin février 1883 et 1882.

Konsularkreise Arrondissements consulaires	Seide und Seidenwaaren Soie et soieries	Baumwoll- und Wollgewebe Tissus de coton ou de laine	Stickereien Broderies	Stroh- u. Ross- haarartikel Ouvrages en paille ou en crin	Uhren- u. Uhren- bestandtheile Horlogerie	Musiklosen Boîtes à musique	Käse Fromages	Leder Cuirs	Anilin- farben Coulleurs d'aniline	Ver- schiedenes Divers	Total	
											1883	1882
St. Gallen (St-Gall)	335,964	945,374	7,592,527	—	—	—	—	—	—	16,447	8,890,312	8,292,258
Zürich (Zurich)	3,043,250	—	—	326,156	—	—	—	—	—	55,542	3,424,948	6,674,898
Horgen	3,135,666	—	—	—	—	—	—	—	—	60,716	3,196,382	
Basel- (Bâle)- Chaux-de-Fonds	2,659,423	—	—	31,378	1,234,708	—	—	—	90,346	123,772	4,139,627	*
Bern (Berne)	60,606	—	—	122,811	9,201	—	350,367	—	—	481	543,466	*
Genf (Genève)	—	—	—	—	214,771	33,823	—	462,804	1,013	91,977	804,388	709,060**
Total Januar-Februar Janvier-février 1883	9,234,909	945,374	7,592,527	480,345	1,458,680	33,823	350,367	462,804	91,359	348,935	20,909,123	

\* Die entsprechenden Zahlen für das Vorjahr können wegen veränderter Eintheilung der Konsulatskreise nicht genau ermittelt werden.

\*\* Les chiffres correspondants de l'année précédente ne peuvent être relevés d'une manière précise, l'organisation des districts consulaires ayant été modifiée.

\*\* Januar (Janvier) 412,259.

## B. 17

# Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel

**Soll**  
Lastenposten.

vom Jahre 1882.  
(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

**Haben**  
Nutzposten.

		<b>I. Verwaltungskosten</b>			
	40,888	Besoldungen an die Angestellten und das Hilfspersonal			
	4,106	30 Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes			
	10,000	— Lokalmiethe			
	1,955	80 Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Wasserabonnement			
	5,739	14 Bureau-Ausgaben (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formularien)			
	8,232	55 Porti, Depeschen und Konkordatsspesen			
71,271	79 350	— Banknoten-Anfertigungskosten			
		<b>II. Steuern</b>			
	8,000	— Bundesbanknotensteuer			
10,000	2,000	— Kantonale Steuer (Patentgebühr)			
		<b>III. Passivzinsen</b>			
	5,366	27 An Emissionsbanken und Korrespondenten			
44,310	56 38,944	29 An Konto-Korrent-Kreditoren			
		<b>IV. Verluste und Abschreibungen</b>			
	28,751	— Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere)			
58,751	30,000	— Auf dem Bankgebäude			
		<b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder</b>			
24,732	12	Verzinsung der neueinbezahlten 2 Millionen Franken Aktienkapital			
		<b>VI. Reingewinn</b>			
	17,851	67 Gewinn-Saldo-Vortrag von 1881			
466,173	51 448,321	84 Reingewinn des Rechnungsjahres 1882			
		<b>I. Ertrag des Wechselkonto</b>			
		<i>Diskonto-Schweizer-Wechsel:</i>			
		Vereinnahmte Zinsen . . . . .	332,611	48	
		Rückdiskonto vom Vorjahre à 6 %	45,261	09	
			377,872	57	
		abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4 1/2 %	30,090	27	347,782 30
		<i>Wechsel auf das Ausland:</i>			
		Vereinnahmte Zinsen und Kursgewinne . . . . .	2,230	07	
		Rückdiskonto vom Vorjahre . . . . .	36	70	2,266 77
		<i>Lombard-Wechsel:</i>			
		Vereinnahmte Zinsen . . . . .	191,307	20	
		Rückdiskonto vom Vorjahre à 6 %	22,783	60	
			214,090	80	
		abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4 1/2 %	22,010	—	192,080 80
		<i>Uebrige Wechselforderungen:</i>			
		Vereinnahmte Zinsen . . . . .	4,206	—	
		Rückdiskonto vom Vorjahre . . . . .	560	23	
			4,856	23	
		abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 . . . . .	125	28	4,730 95
		<i>Wechsel zum Inkasso:</i>			
		Vereinnahmte Inkassogebühren etc. . . . .			1,755 30 548,616 12
		<b>II. Aktivzinsen und Provisionen</b>			
		<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>			
		Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . .	2,413	80	
		Von Konto-Korrent Debitoren . . . . .	4,148	81	
		Von Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .	1,567	93	
		Von Diversen . . . . .	482	30	
		<i>b. Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere):</i>			
		Vereinnahmte Zinsen . . . . .	64,661	85	
		Ratazinsen auf 31. Dezember 1882 . . . . .	14,678	05	
			79,339	90	
		abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre . . . . .	13,862	95	
			65,476	95	
		Provisionen etc. auf An- und Verkauf für Rechnung Dritter . . . . .	2,602	22	68,079 17 76,992 01
		<b>III. Ertrag der Immobilien</b>			
		Miethzinsen vom Bankgebäude . . . . .			11,200
		<b>IV. Gebühren und Entschädigungen</b>			
		Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln und Werthgegenständen . . . . .			19,771 30
		<b>V. Diverse Nutzposten</b>			
		Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc. . . . .			1,107 88
		<b>VII. Gewinn-Saldo-Vortrag von 1881</b>			17,851 67
675,238	98				675,238 98

## Beilage zur Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel vom Jahr 1882.

### Vertheilung des Reingewinns

gemäß § 25 der Statuten\* und laut Beschluß der Bankvorsteherschaft vom 22. Januar 1883.

Reingewinn laut Bilanz . . . . .	Fr. 466,173. 51
ab: Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883 . . . . .	" 17,546. 06
	Fr. 448,627. 45
4 % Zins auf 4 Millionen Aktien-Kapital . . . . .	Fr. 160,000. —
15 % den Angestellten . . . . .	" 43,294. 12
25 % dem Reservefond . . . . .	" 61,333. 33
Dividende zur Vertheilung unter 1600 Aktien . . . . .	" 184,000. —
	Gleich obigem Saldo Fr. 448,627. 45

\* § 25. „Bei dem jährlichen Rechnungsabschluß werden die passend erachteten Abschreibungen und Ueberträge auf das folgende Jahr vorgenommen. Aus dem sich ergebenden reinen Ueberschuß wird zuerst eine ordentliche Dividende von 4 % pro anno auf dem einbezahlten Betrage der Aktien vergütet; der Rest, nach Abzug von 15 % Gewinn-Antheil der Angestellten, fällt zu einem Viertel in den Reservefond und zu drei Viertheilen als weitere Dividende an die Gesellschaftsmitglieder pro rata ihrer Aktieneinzahlungen.“



# Gewinn- und Verlust-Rechnung der Aargauischen Bank in Aarau

**Soll**  
Lastenposten

 vom Jahre 1882  
(Dekretsgemässe Genehmigung vorbehalten)

**Haben**  
Nutzposten

Soll	Haben	I. Verwaltungskosten	I. Ertrag des Wechsel-Konto
		<b>I. Verwaltungskosten</b>	<b>I. Ertrag des Wechsel-Konto</b>
		7,794 70 Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden (die Mitglieder beziehen keine Tantiemen)	<i>Diskonto-Schweizer-Wechsel</i>
		63,588 05 Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hilfspersonal	Vereinnahmte Zinsen und Kom- missionen . . . . . 158,720 40
		1,457 60 Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes	Rückdiskonto vom Vorjahre à 5,04 % Moyenne . . . . . 46,853 30
		5,200 — Lokalmiethen	205,573 70
		971 25 Heizung, Beleuchtung und Reinigung	abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4,08 %
		8,112 99 Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonne- mente, Formularien etc.)	Moyenne . . . . . 49,757 91
		6,951 24 Porti, Depeschen und Konkordatsspesen	<i>Wechsel auf das Ausland</i>
94,082 43		60 Mobilien: Anschaffung, Unterhalt u. Abschreibungen	Vereinnahmte Zinsen, Kom- missionen und Kursgewinne . . . . . 37,576 01
		<b>II. Steuern</b>	Rückdiskonto vom Vorjahre . . . . . 2,357 05
		3,000 — Bundes-Banknotensteuer	39,933 06
5,437 80		2,437 80 Gemeindesteuern	abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 . . . . . 3,287 43
		<b>III. Passivzinsen</b>	<i>Lombard-Wechsel</i>
		<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung:</i>	Vereinnahmte Zinsen und Kom- missionen . . . . . 37,029 10
		7,352 03 An Emissionsbanken und Korrespondenten	Rückdiskonto vom Vorjahre à 5,39 % Moyenne . . . . . 3,512 30
		180,188 37 An Konto-Korrent-Kreditoren	40,541 40
		100,228 33 An Sparkassa-Einlagen	abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4 1/2 % . . . . . 3,846 30
		<i>b. Auf Schuldscheine aller Art:</i>	<i>Wechsel zum Inkasso</i>
		An kurzfristige Depositenscheine	Vereinnahmte Inkassogebühren, etc. . . . . 1,050 75
		26,766 11 Bezahlte Zinsen	<b>II. Aktivzinsen und Provisionen</b>
		16,694 50 Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>
		43,460 61	Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . . 9,101 26
		35,406 46 8,054 15 abzüglich: Ratazinsen vom Vor- jahre	Von Konto-Korrent-Debitoren . . . . . 322,821 67
		An Schuldscheine auf Zeit (Obligationen)	Von Konto-Korrent-Kreditoren . . . . . 21,517 05
		795,692 15 Bezahlte Zinsen und Coupons	<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen:</i>
		43,142 75 Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons	Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit: Vereinnahmte Zinsen u. Provisionen . . . . . 128,569 09
		364,136 — Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882	Zinsrestanzen auf Jahresschluß . . . . . 7,260 60
		1,202,970 90	Ratazinsen auf 31. Dezember 1882 . . . . . 67,789 45
1,121,254 79	798,079 60	404,891 30 abzüglich: Ratazinsen und aus- stehende Zinsen und Coupons vom Vorjahre	203,619 14
		<b>IV. Verluste und Abschreibungen</b>	abzüglich: Ratazinsen und Zins- restanzen vom Vorjahre . . . . . 100,731 80
		5,512 15 Auf kurzfristige Guthaben aller Art (Banquiers)	Von Hypothekaranlagen aller Art (Annuitäten, Darlehen, Gült- darlehen und Steigerungsrödel)
		15,542 80 „ Konto-Korrent-Debitoren.	Vereinnahmte Zinsen . . . . . 933,379 96
		4,560 40 „ Schuldcheine ohne Wechselverbindlichkeit	Zinsrestanzen auf Jahresschluß . . . . . 250,067 25
		1,997 96 „ Hypothekaranlagen aller Art	Ratazinsen auf 31. Dezember 1882 . . . . . 468,535 40
		85,247 50 „ Effekten (öffentliche Werthpapiere) Minder- taxation	1,651,982 61
113,610 81	750 —	„ Diverse (Ehregaben)	abzüglich: Ratazinsen und Zins- tanzen vom Vorjahre . . . . . 707,965 10
		<b>VI. Reingewinn</b>	Von Effekten (öffentliche Werth- papiere):
		53,650 80 Gewinn-Saldo Vortrag von 1881	Vereinnahmte Zinsen . . . . . 163,235 35
655,385 59	601,734 79	Reingewinn des Rechnungsjahres 1882	Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882 . . . . . 39,466 60
			202,701 95
			abzüglich: Ratazinsen vom Vor- jahre . . . . . 30,116 75
			172,585 20
			Kursgewinn auf eigene Effekten . . . . . 71,163 80
			Provisionen u. s. w. auf Ankauf u. Verkauf für Rechnung Dritter . . . . . 4,825 20
			248,574 20
			<b>III. Ertrag der Immobilien</b>
			Vom Bankgebäude . . . . . 6,000 —
			Von anderem Grundeigenthum . . . . . 28,491 56
			34,491 56
			<b>IV. Gebühren und Entschädigungen</b>
			Für Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln, Werthgegen- ständen, u. s. w.:
			a. eingegangene . . . . . 5,485 15
			b. ausstehende . . . . . 295 20
			5,780 35
			<b>V. Diverse Nutzposten</b>
			Agio auf Münzsorten, fremden Noten u. s. w. . . . . 2,900 —
			<b>VI. Eingänge von frühern Abschreibungen</b>
			Auf kurzfristigen Guthaben aller Art (Banquiers) . . . . . 23 90
			Auf Konto-Korrent-Debitoren . . . . . 13,710 21
			Auf Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit . . . . . 70 —
			Auf Hypothekaranlagen aller Art . . . . . 18 30
			13,822 41
			<b>VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1881</b>
			53,650 80
1,989,771 42			1,989,771 42

**B. S**  
**Jahresschluss-Bilanz**  
der Aargauischen Bank in Aarau

auf 31. Dezember 1882.

**Aktiven**

Dekretsgemässe Genehmigung vorbehalten.

**Passiven**

Aktiven		Passiven	
<b>I. Kassa</b>			
	1,131,800	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft	
	81,650	Uebrige gesetzliche Baarschaft	
	1,213,450	<i>Gesetzliche Baarschaft</i>	
	198,060	Eigene Noten	
	82,550	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken	
1,583,131	86	89,071	86
		Uebrige Kassabestände	
<b>II. Kurzfristige Guthaben</b>			
	250,898	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren	
519,864	12	268,965	54
		Korrespondenten-Debitoren	
<b>III. Wechselforderungen</b>			
	4,195,473	Diskonto-Schweizer-Wechsel *	
	616,391	Wechsel auf das Ausland	
	529,693	Lombard-Wechsel	
	10,000	Warrants	
5,364,915	51	13,356	65
		Wechsel zum Inkasso	
<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit</b>			
	5,073,403	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit	
	1,819,449	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte	
		Hypothekaranlagen aller Art:	
		13,541,806. 23 Annuitäten-Darlehen	
		2,083,203. 70 Gülten-Darlehen	
27,602,376	48	5,084,512. 93 Steigerungsrüdel	86
<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit</b>			
	784,020	Aktien	
	3,118,182	Obligationen	
	3,902,202	<i>Effekten</i> (öffentliche Werthpapiere)	
4,159,571	47	257,368	97
		Grundeigenthum, nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt	
<b>VI. Feste Anlagen</b>			
	160,000	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb	
163,000		3,000	
		Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb	
<b>VII. Gesellschafts-Konti (<i>Comptes d'ordre</i>)</b>			
	833,119	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten	30
	295	Diverse (ausstehende Aufbewahrungsprovisionen)	20
833,414	50		
		Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	
40,226,273	94		
<b>I. Notenemission</b>			
	2,801,940	Noten in Zirkulation . . . . .	
	198,060	Eigene Noten in Kassa . . . . .	
			3,000,000
<b>II. Kurzfristige Schulden</b>			
	934,796	Kurzfristige Depositenscheine . . . . .	49
	50,795	Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren . . . . .	81
	65,644	Korrespondenten-Kreditoren . . . . .	03
	3,624,381	Konto-Korrent-Kreditoren (sofort verfügbar) . . . . .	83
			4,675,618
<b>III. Wechselschulden</b>			
		Acceptationen . . . . .	74,835
			83
<b>IV. Andere Schulden auf Zeit</b>			
	1,743,957	Konto-Korrent-Kreditoren mit mehr als acht-tägiger Kündigung . . . . .	60
	2,659,261	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2) . . . . .	87
		Schuldscheine (Obligationen), welche im Laufe des Jahres 1883 zur Rückzahlung kommen können . . . . .	
	20,336,350		47
			24,739,569
<b>V. Gesellschafts-Konti (<i>Comptes d'ordre</i>)</b>			
	56,891	Rückdiskonto auf Aktivposten	64
	423,973	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Passivposten	25
	600,000	Zu vertheilender Reingewinn auf das Rechnungsjahr 1882 . . . . .	89
		Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	
			1,080,864
<b>VI. Eigene Gelder</b>			
	6,000,000	Eingezahltes Kapital . . . . .	
	600,000	Ordentlicher Reservefond . . . . .	
	55,385	Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883 . . . . .	
			59
			6,655,385

**Beilagen zur Jahresschluss-Bilanz der Aargauischen Bank**  
pro 31. Dezember 1882.

**Beilage Nr. 1. Eventuelle Verbindlichkeiten.**

Engagements herrührend von weiter begebenen und noch nicht verfallenen Wechseln . . . . .	Fr. 162,153. 65
Zur Aufbewahrung und Verwaltung übernommene Werthmittel im Nominalbetrag von . . . . .	" 10,179,082. 70
Zur einfachen Aufbewahrung übernommene Werthschriften und Werthgegenstände im deklarierten Betrage von . . . . .	" 44,000. —
	Fr. 10,385,236. 35

**Beilage Nr. 2. Sparkassa (Einleger und Rückzahlungsbedingungen).**

Stand am 31. Dezember 1881 8609 Einleger mit . . . . .	Fr. 2,499,192. 78
Neue Einlagen . . . . .	Fr. 708,983. —
Gutgeschriebene Zinse . . . . .	" 100,228. 33
	" 809,211. 33
	Fr. 3,308,404. 11
Rückzahlungen . . . . .	Fr. 480,142. 24
Umwandlungen in Bankobligationen . . . . .	" 169,000. —
	" 649,142. 24
Stand am 31. Dezember 1882 8815 Einleger mit . . . . .	Fr. 2,659,261. 87
Vermehrung 206 " " " " " . . . . .	Fr. 160,069. 09
	Fr. 301. 67, Fr. 11. 37 mehr als im Jahr 1881.

Gemäß §§ 83 und 86 des Bankreglementes sind Sparkassagelder bis auf Fr. 500 jederzeit auf einen Monat, solche über Fr. 500 bis Fr. 2000 (nur beim Bureau Aarau zulässig) jederzeit auf drei Monate kündbar. Sie werden jedoch auch sofort unter Abzug eines Zinses von 1 bzw. 3 Monaten zurückbezahlt.

(Beilage 3 s. Seite 88.)



## Beilagen zur Jahresschluss-Bilanz der Aargauischen Bank in Aarau

pro 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 3.

Effekten-Verzeichniss.

Stück	Bezeichnung	Rückzahlung	Nennwerth	Kurs	Produkt	Total	
<b>a. Obligationen.</b>							
4 0/0	Obligationen des Kantons Aargau	1884—1893	209,000	100	209,000	—	
4 1/2 0/0	" " " Bern	1885—1899	7,000	100 1/2	7,035	—	
4 0/0	" " " " "	1886—1940	45,000	98 1/4	44,212	50	
4 1/4 0/0	" " " St. Gallen	1895	78,000	100	78,000	—	
4 1/2 0/0	" " " " "	1889	75,000	100 1/2	75,375	—	
4 0/0	" " " " "	1901	29,000	98	28,420	—	
4 1/2 0/0	" " " Zürich	1884	1,000	100 1/2	1,005	—	
4 0/0 u. 1 0/0	" " " Freiburg	1881—1946	56,000	104	58,240	—	
4 3/4 0/0	" " " der Aargauischen Südbahn-Gemeinden	1884	51,500	100 1/2	51,757	50	
4 1/2 0/0	" " " " "	1890	201,000	100 1/2	202,005	—	
5 0/0	" " " Ortsbürgergemeinde Zofingen, I. Hypothek	1889	7,000	102	7,140	—	
5 0/0	" " " " " II. " "	1892	50,000	102	51,000	—	
4 1/2 0/0	" " " Gemeinde La Chaux-de-Fonds	1865—1911	30,000	100 1/2	30,150	—	
4 0/0 u. 1 0/0	" " " Stadt Winterthur	1881—1960	133,000	77	102,410	—	
5 0/0	" " " Centralbahn	1864—1888	25,500	101 1/2	25,882	50	
5 0/0	" " " " " "	1888	127,000	101 1/2	128,905	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1884	69,000	100	69,000	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1888	43,000	100 1/2	43,215	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1890	2,000	100 1/2	2,010	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1890	39,000	100 1/2	39,195	—	
4 0/0	" " " " " "	1887—1936	1,000	93	930	—	
4 0/0	" " " " " "	1883—1957	132,000	93 1/8	122,925	—	
4 0/0	" " " Nordostbahn	1890	23,000	94	21,620	—	
4 0/0	" " " " " "	1892	56,000	94	52,640	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1886	40,000	100	40,000	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1887	56,000	100	56,000	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1888	95,000	100	95,000	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1892	24,000	99 1/2	23,880	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1895	75,000	99	74,250	—	
4 1/2 0/0	" " " " " "	1880—1954	371,000	98 1/2	365,435	—	
4 1/2 0/0	" " " schweiz. Central- und Nordostbahn	1892	90,500	101 1/4	91,631	25	
5 0/0	" " " Gotthardbahn, I. Serie	1890	8,000	102	8,160	—	
5 0/0	" " " " " II.	1891	52,000	102	53,040	—	
5 0/0	" " " " " III.	1892	38,000	102	38,760	—	
5 0/0	" " " " " IV.	1897	191,000	102	194,820	—	
5 0/0	" " " " " II. Hypothek	1897	100,000	99 3/4	99,750	—	
5 0/0	" " " " " Monte Ceneri	1894—1906	100,000	101 1/2	101,500	—	
5 0/0	" " " Berner Jurabahnen mit Zinsengarantie d. Kts. Bern	1879—1885	12,000	101	12,120	—	
4 0/0	" " " " " mit Staatsgarantie	1906	200,000	96	192,000	—	
4 0/0	" " " Union Suisse, I. Hypothek	ausloosbar	101,000	94 1/2	95,445	—	
4 1/4 0/0	" " " Solothurnischen Bank	monatl. Kündigung	3,500	100	3,500	—	
4 1/4 0/0	" " " Zürcher Kantonalbank	"	1,500	100	1,500	—	
4 1/2 0/0	" " " Bank in Winterthur	1883 u. 1892	20,000	100	20,000	—	
4 1/2 0/0	" " " St. Gallischen Kantonalbank	monatl. Kündigung	500	100	500	—	
4 1/2 0/0	" " " Eidgenössischen Bank	1885	500	100	500	—	
4 1/2 0/0	" " " Schweizerischen Eisenbahnbank	1879—1954	45,500	101 1/4	46,068	75	
6 0/0	" " " neuen Kuranstalt Baden	1886	4,000	50	2,000	—	
4 1/2 0/0	" " " Anglo Swiss Condensed Milk Company	nach 1884, monatliche Kündigung	50,000	100 1/2	50,250	—	
<b>b. Aktien.</b>							
300	Aktien der Schweiz. Centralbahn		500	510	153,000	—	
100	" " Schweiz. Westbahn, Prioritäten		500	420	42,000	—	
200	" " Vereinigten Schweizerbahnen, Prioritäten		500	445	89,000	—	
100	" " Schweizerischen Kreditanstalt		500	660	66,000	—	
50	" " Bank in Winterthur		500	455	22,750	—	
100	" " des Basler Bankvereins		500	690	69,000	—	
10	" " der Basler Depositenbank		5,000	5055 : 80	10,550	—	
100	" " Basler Handelsbank		500	530	53,000	—	
31	" " Schaffhauser Handelsbank		300	210	6,510	—	
286	" " Hypothekar- und Leihkasse Lenzburg		100	110	31,460	—	
100	" " Schweiz. Eisenbahnbank		500	675	67,500	—	
10	" " Basler Transport-Versicherungsgesellschaft		1,000	1280 : 80	4,000	—	
1	" " Helvetia, Allg. Versicherungsgesellschaft		2,500	3750 : 80	1,750	—	
100	" " Schweiz. Unfallversicherungs-Aktien-Gesellschaft		1,000	910 : 80	11,000	—	
10	" " Gasbeleuchtungsgesellschaft Aarau		500	550	5,500	—	
25	" " Züricher Aktiengesellschaft für Gasbeleuchtung		500	840	21,000	—	
100	" " Schweiz. Rhinsalinen		1,000	1300	130,000	—	
						784,020	—
						3,902,202	50

## Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Aargauischen Bank vom Jahre 1882.

Vertheilung des Reingewinnes  
gemäß §§ 51 und 52 des Bankdekretes.\*

Der Reingewinn beträgt laut Gewinn- und Verlust-Rechnung	Fr. 655,385. 59
Vortrag auf neue Rechnung	" 55,385. 59
Aus den verbleibenden	Fr. 600,000. —
erhält zuerst das Aktienkapital seine Minimaldividende von 4 0/0	" 240,000. —
Der Rest von	Fr. 360,000. —
entfällt zu 50 % auf sämtliche Aktien zu gleichmäßiger Vertheilung	Fr. 180,000. —
40 % an den Staat Aargau zur Verwendung für gemeinnützige Zwecke	" 144,000. —
10 % an die Angestellten und zu anderweiter Verwendung im Sinne des letzten Absatzes von § 51 des Bankdekretes	" 36,000. —
	" 360,000. —

Es gelangen somit im Ganzen 10 % des Aktienkapitals zur Vertheilung und die auf die Aktien entfallende Dividende beträgt 7 % == Fr. 14. — per Aktie von Fr. 200.

\* § 51. „Aus der am Schlusse des Rechnungsjahres auf den Geschäften der Bank erzielten Dividende werden zuerst die Aktien zu 4 % verzinnt. Der Ueberschuss wird dann folgendermaßen vertheilt: 50 % unter sämtliche Aktien, 40 % werden in den Reservefond gelegt, 10 % an die Angestellten der Bank. Letztere können jedoch bei sehr großen Superdividenden auch auf einen mindern Antheil angewiesen werden. In diesem Falle bestimmt die Aktionärversammlung die Verwendung des übrig bleibenden Restes.“

§ 52. „Der Sicherheitsfond bleibt arbeitendes Kapital der Bank und soll geäußert werden bis er auf 10 % des Aktienkapitals angestiegen ist. Von diesem Zeitpunkte an werden die letzten 40 % des Reingewinnes dem Staate zur Verwendung für gemeinnützige Zwecke übergeben, fallen aber neuerdings dem Sicherheitsfond zu, wenn letzterer wieder unter 10 % des Aktienkapitals sinkt.“

(Fortsetzung auf Seite 89.)

(Voir page 89.)

## Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken Marques suisses de fabrication et de commerce

### Bekanntmachung.

Die unter No 857 eingetragene und in No 2 des Schweizerischen Handelsamtsblattes publicirte Marke ist von der Hinterlegerin unrichtig angemeldet worden, indem die Marke nicht «Manoglia», sondern «Magnolia» heißen soll. Die rektifizirte Publikation dieser Marke folgt unten.

Bern, 2. März 1883.

Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken.

### Publication.

La déposante de la marque, enregistrée au No 857 et publiée au No 2 de la Feuille officielle suisse du commerce, a fait erreur dans l'annonce de cette marque. Celle-ci ne se compose pas de la désignation «Manoglia», mais de celle de «Magnolia». La publication rectifiée de cette marque se trouve ci-après.

Berne, le 2 mars 1883.

Bureau fédéral des marques de fabriques et de commerce.

No 857.

Fräulein *Leonore Welt*.

Handlungsinhaberin,

Oberstrass-Zürich.

Stärkemehl genannt «Magnolia».



## Amtliche Bekanntmachungen

### Aufforderung.

Herr J. von Arx, Förster, in Solothurn, hat die voll einbezahlte Aktie Nr. 702, Serie A, nebst Couponbogen, von Fr. 500, lautend auf die Emmenthalbahngesellschaft in Burgdorf, verloren.

Auf Verlangen des Herrn von Arx, vorgenannt, und nach Prüfung der von demselben vorgelegten Beweisurkunden fordert nun der unterzeichnete Richter gemäß Art. 849 u. f. O. R. den unbekanntem Inhaber

der erwähnten Aktie nebst Couponbogen auf, binnen der Frist von 3 Jahren, von dem Datum der ersten Erscheinung dieser Aufforderung im Handelsamtsblatt an gerechnet, dieselbe der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Burgdorf, den 5. März 1883.

Der Gerichtspräsident:

**Kohler.**

## Bénéfice d'inventaire.

Le président du tribunal civil du district d'Aubonne.

Aux créanciers et prétendants aux biens de Louis fils de feu Jean-Louis Milliod, de Penthéreaz, ancien juge de paix, marchand de vin, domicilié à Aubonne, où il est décédé le 13 janvier 1883, à l'âge de 69 ans.

Le tribunal ayant accordé aux héritiers du défunt, savoir: ses enfants Charles Milliod, Jeanne dite Jenny Milliod, à St-Pétersbourg, Mélanie Rolaz née Milliod et Jules Milliod, à Aubonne, le bénéfice d'inventaire de la succession de leur père, vous êtes sommés, sous peine de forclusion, d'intervenir, en la forme légale, au greffe de ce tribunal à Aubonne, dans un délai de 60 jours, échéant le 14 avril 1883.

La forclusion ne s'applique pas aux créanciers hypothécaires dont les titres faisant contre le défunt sont inscrits au contrôle des charges immobilières.

La succession dont il s'agit a déjà été acceptée par tous les héritiers et le bénéfice d'inventaire a pour effet de faire connaître à ceux-ci l'état des dettes, conformément à l'art. 926 C. P. c.

Donné ce 13 février 1883.

Le président:

**Ant. Rochat.**

Le greffier:

**L.-Ed. Perret.**

## Concurs-Anzeige.

Ueber **Theodor Schubert-Hirsbrunner**, Bernhard's Sohn, von Wald, Kanton Zürich, Käsehändler und Liegenschaftsbesitzer auf dem Engelberg, Gemeinde Sumiswald, geb. 1847, hat der Gerichtspräsident zu Trachselwald den Geltstag erkennt.

Eingabfrist zu Einreichung der Ansprachen in die Gerichtsschreiberei Trachselwald bis und mit dem 18. April 1883.

Trachselwald, den 13. Februar 1883.

Der Gerichtsschreiber:

**Stalder.**

## Privat-Anzeigen — Annonces

### Bank in St. Gallen.

Ordentliche Generalversammlung

Freitag den 16. März 1883, Nachmittags 2 1/2 Uhr  
im Banklokal.

#### Tagesordnung:

1. Vorlage der Jahresrechnung der Bank und der St. Gallischen Hypothekar-Kassa.
2. Bericht der Rechnungskommission.
3. Wahlen.

Die Herren Aktionäre sind eingeladen, an dieser Versammlung Theil zu nehmen und werden zu diesem Behufe ersucht, ihren Aktienbesitz unter Einsendung eines numerisch geordneten Verzeichnisses der Bank bis zum 15. März anzuzeigen, um dagegen eine auf ihren Namen lautende Eintrittskarte zu empfangen.

Aktionäre, die nicht selbst erscheinen können, sind eingeladen, sich durch Bevollmächtigte in obiger Weise vertreten zu lassen.

St. Gallen, den 2. März 1883.

Namens der Bankkommission.

Der Präsident:

**Alfred Gonzenbach.**

(O G 773)

Geschäftsberichte können auf der Bank vom 9. März an bezogen werden.

### Spar- und Leihkasse Zurzach.

#### 32. Ordentliche Generalversammlung

Sonntag den 1. April 1883, Nachmittags 2 Uhr  
auf dem Rathhause in Zurzach.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht, Rechnung und Befund der Censoren pro 1882.
  2. Antrag über Verwendung des Gewinnsaldo.
  3. Wahl dreier Censoren pro 1883.
  4. Antrag auf Revision der Statuten (§ 45).
- Geschäftsberichte können vom 26. März hinweg an der Kasse bezogen werden.

Die Mitglieder werden zu zahlreichem Besuche eingeladen.

Zurzach, 24. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

**Arnold Attenhofer.**

### Staats-Anleihen des Kantons St. Gallen.

Serie XX.

Vom Regierungsrathe mit Schlußnahme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, nachbezeichnetes Staatsanleihen des Kantons St. Gallen Serie XX von Fr. 2,000,000 4 1/2 % Obligationen vom 1. März 1878 auf den 1. September l. J. zu kündigen.

St. Gallen, den 21. Februar 1883.

Für das Finanz-Departement des Kantons St. Gallen,

Der Regierungsrath:

**Keel.**

## Aargauische Creditanstalt.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur zehnten ordentlichen

### General-Versammlung

auf Montag den 12. März nächsthin, Nachmittags 3 Uhr,  
in den hiesigen Jurysaal eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Jahres-Rechnung und des Geschäftsberichts des Verwaltungsraths pro 1882.
2. Bericht der Rechnungs-Revisoren.
3. Festsetzung der Dividende.
4. Wahl der Rechnungs-Revisoren und Suppleanten pro 1883.
5. Periodische Erneuerungswahl für drei statutengemäß im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsraths.

Die Stimmkarten für die General-Versammlung, welche zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der mit Nummern-Verzeichniß versehenen Aktien oder sonstigen genügenden Ausweis über deren Besitz vom 5. bis 10. März bezogen werden in

**Basel** bei der Tit. **Eidgenössischen Bank.**

**Winterthur** » » » **Bank in Winterthur.**

**Zürich** » » » **Schweiz. Kreditanstalt.**

und bis 12. März, Mittags 12 Uhr, in  
**Aarau an unserer Kasse.**

Geschäftsberichte sind vom 3. März hinweg an den obgenannten Orten zu beziehen; auch können vom gleichen Zeitpunkt hinweg die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Censorenbericht von den Aktionären in unserm Geschäftslokal eingesehen werden.

Aarau, 13. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

**A. Künzli.**

## Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die der Bundesgesetzgebung unterstellt sind.

### Hypothekarkasse des Kantons Solothurn.

#### Obligationen-Kündigung.

Gemäß dem uns zustehenden Kündigungsrechte werden ammit die hienach bezeichneten, à 4½ und 4¾ % verzinslichen Obligationen unserer Anstalt auf folgende Tage zur Rückzahlung gekündet:

##### I. Auf 3. September 1883

Die Nummern: 1512/1601, 1882/1991, 4811/4818, 4822/4823, 4825, 4827/4845, 4847/4855, 4862, 4863, 4865/4867, 4869/4872, 4877/4881, 4884, 4964, 4983, 4985, 5000/5016, 5018/5020, 5022/5031, 5043/5047, 5050/5054, 5283/5292, 5337/5341, 5397/5406, 5409/5418, 5775, 5898/5907, 5979/5986, 5994, 5999, 6005/6011, 6019, 6020, 6028, 6033/6038, 6062/6083, 6318, 6331/6333, 6336, 6341/6344, 6348, 6355, 6356, 6360/6365, 6367/6372, 6376/6383, 6434, 6435, 6438/6441, 6443, 6451/6455, 6467/6476, 6478, 6484/6488, 7029/7033, 7094/7098, 7127, 7130, 7131, 7143/7167, 7191, 7243/7245, 7255, 7335/7356, 7727/7729, 8708.

##### II. Auf 2. Oktober 1883

Die Nummern: 2657, 2658, 5033, 5039/5042, 5055/5059, 5260/5271, 5280, 5281, 5293/5336, 5342/5395, 5672/5686, 7099/7103, 7107, 7109/7116, 7132/7142, 7188/7190, 7246/7253, 7256.

##### III. Auf 2. November 1883

Die Nummern: 5282, 5407, 5408, 5419/5434, 5436, 5452/5458, 7258, 7259, 7261/7283, 7299, 7300, 7329/7334, 7357, 7638/7642.

##### IV. Auf 3. Dezember 1883

Die Nummern: 5459/5464, 5476/5500, 5534, 7378, 7379, 7433/7442, 7570/7572, 7574, 7575, 7577/7595, 7643, 7644, 7675/7678, 8090/8098.

Die Rückzahlung von Kapital und Zins erfolgt durch unsere Kasse direkt oder durch Vermittlung der in den Titeln angeführten Zahlungsstellen. Diejenigen Inhaber von gekündeten Obligationen, welche vor Ablauf der Kündigungsfrist Rückzahlung wünschen, sowie diejenigen, denen eine Konversion in neue 4 % Obligationen genehm ist, sind gebeten, sich an unterzeichnete Direktion zu wenden.

Solothurn, 1. März 1883.

Hypothekarkasse des Kantons Solothurn,

Der Direktor:

L. Niggli.

(S 234 Y)

### Bank in Zofingen.

Wir haben die Ehre, die Herren Aktionäre auf

**Samstag den 10. März, Nachmittags 1 Uhr,**  
zur

#### Ordentlichen Generalversammlung,

welche im hiesigen **Rathhaussaale** stattfindet, einzuladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1882.
2. Periodische Neuwahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrathes.
3. Wahl von 3 Rechnungsrevisoren für das Jahr 1883.

Hinsichtlich der Stimmberechtigung verweisen wir auf § 29 der Statuten.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. März an im Bureau der Bank bezogen werden.

Zofingen, den 19. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

Geiser-Ryser.

### Spar- und Leihkasse in Bern.

Vom 1. April 1883 hinweg sind die Zinsbedingungen für Spareinlagen wie folgt festgesetzt:

- a. für Einlagen bis und mit Fr. 4,000 beträgt die Verzinsung wie bis dahin 4 %;
- b. bei Einlagen über Fr. 4,000 beträgt dieselbe für die ganze Dépôtsumme 3½ %;

Die Anstalt entrichtet in beiden Fällen an Platz der Einleger die Staatssteuer und für die Einlagen aus der Gemeinde Bern die Gemeindetelle.

Für neue Einlagen treten obige Bedingungen mit dem 1. März in Kraft.

Denjenigen Einlegern, welche ihre Dépôts ganz oder theilweise zurückziehen veranlaßt wären, offeriren wir so lange Vorrath, an Zahlungsstatt, zum Tageskurse

- 4 % Obligationen des Kantons Bern;
- 4 % Obligationen der Jurabahn, mit Staatsgarantie.

Gleichzeitig werden unsere 4½ % Kassascheine pro 30. Juni 1883 als aufgekündigt erklärt und von letzterem Tage hinweg nicht mehr verzinst, wovon die betreffenden Inhaber Vormerkung zu nehmen belieben.

Bern, 27. Februar 1883.

Spar- und Leihkasse,

Der Direktor:

J. Buri.

### Bank in Glarus.

Unsere Herren Aktionäre werden ammit auf **Mittwoch den 14. März** a. c., Nachmittags 3 Uhr, zum Besuche der

#### Ordentlichen Generalversammlung

in's **Banklokal** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

Vorlage der Rechnung und des Jahresberichtes vom Jahre 1882.

Bericht der Censur-Kommission.

Wahl von 4 Mitgliedern in die Bankkommission.

Wahl der Censur-Kommission für 1883.

Glarus, 15. Februar 1883.

Der Direktor:

Brunner.

O. F. 24 Gl.

### Bank in Baden.

Der am **31. März 1883** fällige Aktien-Coupon wird vom **2. dies** hinweg mit Fr. 30 spesenfrei eingelöst:

in **Baden** an unserer Kasse;

in **Zürich** bei der Tit. Zürcher Kantonalbank.

Die Coupons müssen mit Bordereaux versehen sein, welche an oben bezeichneten Stellen bezogen werden können.

Baden, den 1. März 1883.

Bank in Baden.

Der Direktor:

Ammann.

(O F 442) 2

### Das Rechtsagentur- und Geschäfts-Bureau

#### J. Peter Schmid

in Glarus

besorgt gerichtliche und außergerichtliche Incassi, Informationen über Kreditverhältnisse im Kanton Glarus, Vertretungen in Concursen, Liquidationen, etc. Prima Referenzen.

### Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau

von J. J. Bäschlin in Schaffhausen.

### Etude d'avocat

Ensuite de la nomination de **M. Dr. ROSSEL, avocat à Courtelary**, aux fonctions de professeur de droit français à l'université de Berne, j'ai l'honneur de prévenir le public que je transporte mon étude de Saint-Imier dans celle que mon confrère me cède à **Courtelary**.

Courtelary, mars 1883.

**PAUL REVEL, avocat.**

#### Canton de Vaud

Recouvrements amiables et juridiques, renseignements.

**César Dupuis, procureur-juré** à Vevey.

#### Informations- und Inkasso-Bureaux

##### J. A. Tritschler

Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

#### Bureau d'affaires

Recouvrements amiables et par poursuites

Représentation dans les faillites et devant les tribunaux

Gérance d'immeubles  
Renseignements commerciaux

##### JULES JOMINI

Procureur-juré

**VEVEY (Vaud)**

**VIRIEUX** avocat Yverdon.

### A.-Ed. JUVET

AGENT DE DROIT

NEUCHÂTEL

(Suisse)

#### POURSUFTES JURIDIQUES

RECOUVREMENTS

#### ALFRED JATON

Agent d'affaires

**Montreux (Vaud)**

Etude de **MM. BINDER & PAULY, avocats**

11 Place du Molard 11

GENÈVE

#### Informations- & Inkasso-Bureaux

##### Ant. Waltisbühl

Bremgarten (O Br 3)

vorm. Joh. Waldesbühl, Sohn

gegründet 1843.

Direkte Besorgung des Rechtsstrisches für Aargau, Luzern, Zürich, Zug.

On se charge de l'enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral à Berne.

#### F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

#### Handels-Adress-Bücher

aller Länder der Erde liefert billigst und sendet auf Verlangen Prospekte franko (B 547 L)

##### Th. Buser, Liestal,

Commission und Inkasso-Geschäft und Informations-Bureau.